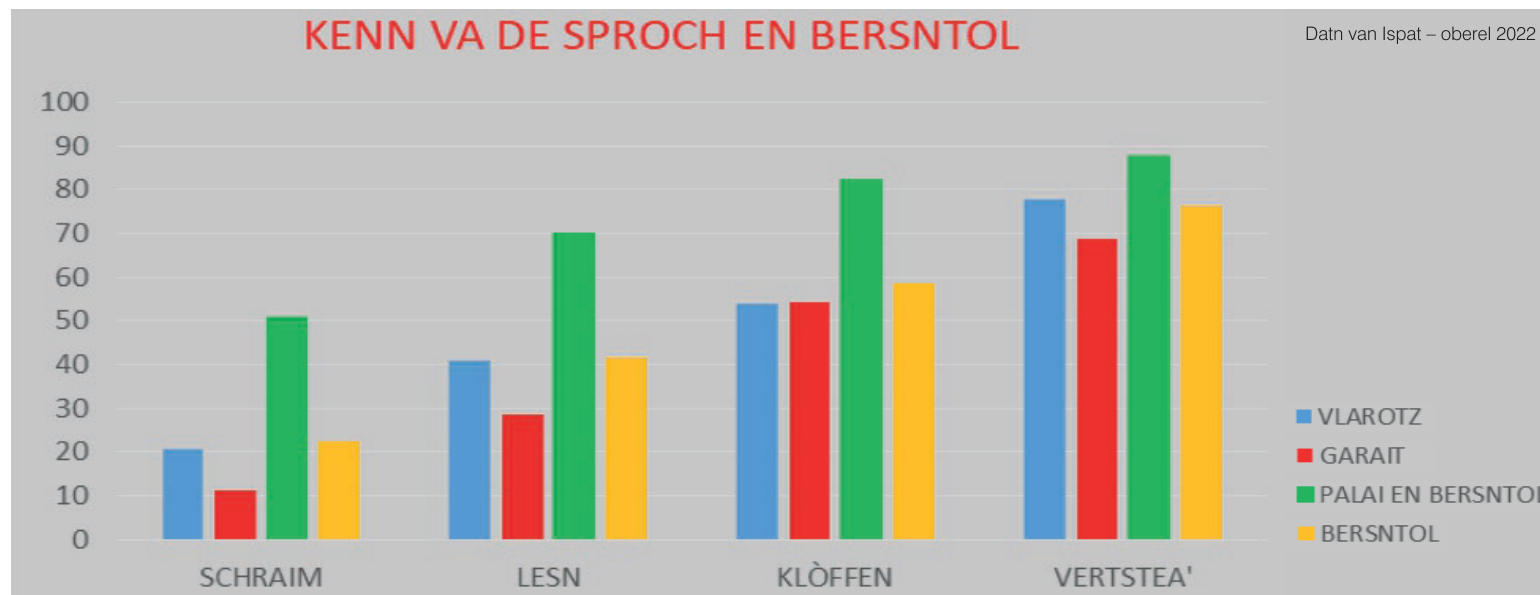


SPROCHMINDERHAITN: DE DATN VA DE UNTERSUACH VAN 2021 VA BIAVLE AS DE SAI' ONT ABIA AS SAI' AUSTOALT ASN LÒNT DE LADINER, DE BERSNTOLER ONT DE ZIMBERN

De untersuach kimm gamòcht òll zeichen jor, finz en 2011 zòmm pet de òllgamo'zeil van lait ont van haiser. Olla de lait as lem en provinz va Trea't meing toalmmen



Der Statistikdinst va de inser Provinz hòr ausgailek de datn va de untersuach va biavle as de sai' ont abia as sai' austoalt asnlònt de toalmnemer van drai gamoa'schòftn va sprochen minder kennt: ladinier, zimber ont bersntoler. Finz en 2011 de doi untersuach ist kemmen gamòcht òll zeichen jor zòmm pet de òllgamo'zeil van lait ont van haiser. De statistik ist vourtschick en Gasetzn van ausònder Statut va de region Trentin – Südtirol van 1993. Der zil ist za verstea' benns kimmp untermstutz de sproch ont de kultur van ladinier, van bersntoler ont van zimber as lem asnlònt. De untersuach ist a meglechket as kimmp gem za meing song benn men toalmnemer en de ladinier, bersntoler ont zimber gamoa'schòft ont za meing mòchen a statistik. Ver za nemmen toal, de sèlln as sai' enteressiert gaben hom gameicht villn aus a vrogkòrt. De hauptvrog ist hearn se toalmnemer en de ladinier, bersntoler

ont zimber gamoa'schòftn. En de statistik hom gameicht toalmnemer òlla de sèlln as lem en provinz va Trea't ont as hearn se toalmnemer en de ladinier, bersntoler ont zimber gamoa'schòftn. Dòra de lait hom gameicht ausvilln a toal asnlònt tema van kennen va de sproch: verstea', klöffen, schraim ont lesn kennen. Iaz der Ispat, der dinst va statistik va de provinz, hòt ausgailek de datn va de untersuach. Sech ber sa. En 2001 de vlarotzer as hom se gaheart toalmnemer en de bersntoler gamoa'schòft sai' gaben 423, s 95,9 procent van lait; en 2011 sai' gaben as ker mindeger, 442 as ist gaben s 91,9 procent. Vertn sai' nou mindeger gaben: 385 as ist s 80 procent. En Garait ist asou gòngen: en 2001 de bersntoler sai' gaben en 340, s 95,2 procent van lait; en 2011 sai'sa 269, s 83,3 procent; ont en 2021 de bersntoler sai' gaben 212, s 62 procent van lait. En Palai en 2001 sai' gaben 184, s 95,4; En 2011,

157 mentschn, s 92,9 procent. En 2021 s procent ist ogòngen: 116 mentsch as sai' s 70,3 procent. Za schau s gònze Tol: en 2001 hòt se gaheart bersntoler s 95,4 procent van lait, en 2011 s 89,4 procent ont en 2021 s 72,2 procent. En de gònze provinz, de bersntoler sai' 1.397, s 0,1 procent van trentiner. En 2011 sai' sa 1.660 gaben (s 0,3 procent van trentiner) ont en 2001, 2.276 (s 0,3 procent van òlla). Ont iaz schau ber s kenn va de sproch. Unter de sèlln 125.919 lait as hom ausvilln de kòrt en de provinz, s 4,2 procent verstea' de sproch, s 0,8 kònn klöffen s 1,1 kònn lesn ont s 0,4 kònn schraim. Ver en inser tol, s 77, 8 van vlarotzer verstea' de sproch, s 53,8 kònn klöffen, s 40,7 kònn lesn ont s 20, 6 kònn schraim. En Garait de datn sai': 68,6 verstea', 54,4 klöffen, 28,7 lesn, 11,1 schraim. En Palai, 87,7 verstea', 82,3 klöffen, 70 lesn ont 50,8 schraim.

LORENZA GROFF

I dati relativi alla comunità mòchena nel 2011 e nel 2021

Vediamo qui i dati della rilevazione statistica del 2021 relativa alle consistenze e la dislocazione territoriale degli appartenenti alle popolazioni di lingua ladina, mòchena e cimbra (RCDT) e confrontiamoli con quelli della stessa rilevazione effettuata nel 2011. Va rilevato anzitutto che dal 2018 è intervenuta una modifica sostanziale nelle modalità di effettuazione del Censimento della popolazione. La rilevazione viene ora effettuata a campione e a cadenza annuale, non più decennale e questo ha reso necessario svincolare l'effettuazione del RCDT dal censimento, pur svolgendosi entrambe nello stesso periodo. In precedenza, in particolare in riferimento alle rilevazioni condotte nel 2001 e 2011, la RCDT era parte del Censimento generale e la consegna del questionario alle famiglie era congiunta a quella dei modelli del censimento. Nelle località ladine, mòchene e cimbre inoltre i questionari venivano sottoposti agli interessati dagli Uffici Comunali di Censimento, tramite rilevatore. Altri aspetti invece non sono cambiati: come in precedenza la RCDT ha coinvolto tutti gli interessati residenti nei comuni della provincia di Trento, ha finalità esclusivamente statistiche e la compilazione del questionario è facoltativa. Alla rilevazione del 2021 hanno partecipato 125.843 residenti in provincia di Trento su una

popolazione residente di 542.166 individui; il tasso di partecipazione alla rilevazione è risultato pari al 23,2%. Della totalità dei rispondenti, 122.392 persone hanno compilato il questionario online e 3.527 il questionario cartaceo. Vediamo dunque i risultati relativi alla nostra comunità. Nel 2021 si sono dichiarati appartenenti alla comunità 1.397 persone, in flessione rispetto alle 1.660 del 2011. Nel 2011 la percentuale più alta si riscontrava nei comuni di insediamento storico dove raggiungeva in media l'89% del totale. Ora la percentuale è scesa al 72%. Nel 2011 a Palù del Fersina/Palai en Bersntol il 92,9% dei residenti aveva dichiarato di appartenere alla popolazione di lingua mòchena, a Fierozzo/Vlarotz il 91,9% e nel comune di Frassilongo/Garait l'83,8%. Nel 2021, rispettivamente il 70,3%, l'80% e il 62%. Oltre a questi tre comuni, si era rilevata la presenza residenti di lingua mòchena in altri comuni della provincia. Tra questi, i valori più alti in termini assoluti erano quelli di S. Orsola Terme, con 253 unità, ora diventate 146, Pergine Valsugana con 238, ora 208, e Trento con 120, ora in aumento a 142. Oltre alla dichiarazione di appartenenza, la rilevazione raccoglie i dati relativi alla conoscenza della lingua locale. Nel 2011 la lingua mòchena veniva parlata da quasi la totalità delle famiglie di Roveda/Oachlait

e di Palù del Fersina/Palai en Bersntol, da gran parte delle famiglie di Fierozzo/Vlarotz e da poche famiglie a Frassilongo/Garait. I dati del 2021, pur in leggera flessione, indicano una competenza diffusa della lingua mòchena, soprattutto a livello orale. Come nel 2011, la comunità mòchena appare nel 2021 concentrata quasi esclusivamente nel territorio della Comunità Alta Valsugana e Bersntol. Allora si erano dichiarate mòchene quasi 1.500 persone, corrispondenti al 2,8% del totale, lo scorso anno invece 1.155 persone corrispondenti al 2,1% del totale. Rispetto al 2001, nel 2011 la consistenza della nostra comunità rispetto a quella provinciale era in leggera flessione. La diminuzione si era tuttavia registrata quasi esclusivamente all'esterno dei tre comuni di insediamento storico e poteva essere attribuita anche dall'aumento in termini assoluti della popolazione provinciale di ben 48.000 unità. Confrontando i dati del 2021 rispetto al 2011 a livello provinciale, pur in flessione in termini assoluti, passando da 1.660 unità a 1.397, in termini percentuali il dato si è invece mantenuto costante, con la popolazione mòchena che costituisce, come undici anni fa, lo 0,3% di quella provinciale.

LORENZA GROFF

DE GAMOA'SCHÒFTZÒMMKOOPERATIV "KRÒFT"

Gester en Palai der innsitz va de earste tolgamo'a'schòftkooperativ no en regional gasetz

Gester en gamoa'sol va Palai hòt se gahòltn der innsitz va de Gamoa'schòftzòmmkooperativ "Kròft" ver en Bersntol. S ist an projekt va toalmnemer augòngen en jor 2017 zòmm pet de lokaln amministrazioni ont en de gamoa'schòft van Bersntol. An projekt pet en zuagèlt va de Autonome Provinz va Trea't abia vourtschick ver en enviretrong de pèrglander. Der zil van vourgrupp ist der sèll za sai' an dinst as steat zbischn de amministrazioni ont de bèlt van vraibellegen. Zòmm pet en sozial ont

birtschòft nètzn van Bersntol, bill men ompòrt gem en de neat va de lòntschòft, dinstn gem en de gamoa'schòft ont zòmm pintn de lait as òrbetn ver en turismus en inser Tol. Van idea as "lai zòmm kònnnt men tea", ist men aribart asnlònt motto "zòmm miast men tea". Der treff ist gaben der moment zòmm pet de lokaln, provinzaln ont regionaln autoritatet, za klöffen en drau zòmm as de doi earste tolgamo'a'schòftkooperativ no en regional gasetz u'ganommen as de 26 van genner 2022



LORENZA GROFF

"Giornata ecologica" en Palai

De Pro Loco va Palai zòmm pet de Vraibellega pompiarn organisiart de "Giornata ecologica". De toalmnemer barn se vinnen um òchta ont a hòlts vria kan lon van pompiarn. Derno bart s hom an pjatt pasta ver òlla.



Kurs ver viarer van museen

Corso per operatori culturali riconosciuto dall'IPRASE per gli insegnanti. Iscrizione online entro il 18 maggio.

De gamoa' va Palai en Bersntoler zòmm pet de sèll va Schandurschl ont pet en Bersntoler Kulturinstitut, organisiart an kurs ver viarer van museen. Òlla meing toalmnemer ont s ist an kurs derkennt van Iprase ver de learner. Der kurs bell gem de meglechket en de toalmnemer za learnen elementn va gschicht, va de kultur ont va de umbèlt van tol, iberhaupt ver de sèlln as barn gea' za òrbetn abia viarer van museen. De treffn barn se hòltn as de 21 ont as de 28 van doi mu'net en gamoa'sol va Palai. De enteressieretn miasn se innschraim vour de 18 van doi mu'net lai online petn innschraibformular as men mu vinnen as de sait va de Gamoa' va Palai, va de sèll va Schandurschl oder as de sèll van Bersntoler Kulturinstitut.

KURSN VA TAITSCH PET EN BERSNTOLER KULTURINSTITUT

Nell'ambito del progetto "Conoscenza del tedesco", il Bersntoler Kulturinstitut, con il sostegno finanziario della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige Südtirol, ha pubblicato il bando per la frequenza di corsi residenziali di tedesco in Sudtirolo, Austria e Germania e corsi di tedesco online per l'anno 2022.

Abia òll jor s Kulturinstitut trok envire der projekt ver za gea' za learnen s taitsch, pet a zuazol van kostn. S sai' vil jarder as der doi projekt enviretrong kimm ont de jungen as hom en toalganommen sai' an schouber gaben. S a schea'na meglechket za gea' za learnen eppes nais ont an òndra sproch.

Der zuazol kimmp ausgem ver za gem en de jungen de meglechket za kennnen pesser s taitsch pet an kurs oder an projekt va schual-òrbet.

S toalmnemer ist lai ver de jungen as lem en tol oder as hom de familia (eltern onder none) as sai' en tol plim ver almen vin jor.

Sechber de kostn as kemmen zuazolt: de sèlln ver za schraim se inn, s zimmer, de zeitler va de roas ont van èssn.

S Institut zolt S Institut zolt òlls sèll as de toalmnemer spendiarn barn. Ober ver za kriang der zuazol de toalmnemer miasn gamòcht hom almen s simsk procent van kurs.

Der zuazol kimmp ausgem vour en schantònderer 2022, derno as kemmen ogem de dokumentn ont der diplom va de schual.

De sèlln as sai' enteressiert miasn se innschraim en Kulturinstitut vour de 30 van prochet. Der bando ver za nemmen toal mu pfrok kemmen en Bersntoler Kulturinstitut oder aroganomen va internet va de sait www.bersntol.it.

LORENZA GROFF